

## **Hittestvéreink és minden jóakarató ember figyelmébe!**

Szeretnénk hittestvéreink szíves figyelmét felhívni arra a „negatív” (jogtipró) eseményre, amely a magát demokratikusnak nevező Romániában napjainkban történik.

A „független” igazságszolgáltatás, a Református Egyháznak 2002-ben jogosan visszaszolgáltató többévszázados iskoláját a Székely Mikó Kollégiumot, 2012 júniusában egy politikai indíttatású határozattal visszaállamosította. Ez az elindított folyamat precedens értékű lehet a kisebbségi egyházakra nézve is.

Éppen ezért kérjük az egyházfőket, előjárókat, szervezeteket, intézményeket és minden testvérünket, hogy vállaljanak szolidaritást, fejezzék ki együttérzésüket ebben a jogsértett helyzetben. Adjanak hangot tiltakozásuknak a különböző fórumokon, konferenciákon, megbeszéléseken és gyűléseken. Publikálják, tegyék szóvá, beszéljék meg, vigyék a közvélemény elé a csatolt levélben elküldött információkat, ezzel segítve a jogállamiság és az igazság érvényesítését Romániában.

**Adorjáni Dezső Zoltán**  
püspök

**Fehér Attila**  
egyházkerületi főtanácsos

## **Liebe Glaubensbrüder und gutmütige Menschen!**

Wir möchten Sie alle auf ein höchst unangenehmes und „negatives” (widerrechtliches) Ereignis hinweisen, das sich derzeit in unserem sich als demokratisch bezeichnendem Rumänien abspielt.

Die „unabhängige” Rechtssprechung unseres Landes hat im Juni 2012 das Székely Mikó Kollegium, eine mehrere Jahrhunderte alte Schule, die seit 2002 berechtigterweise der reformierten Kirche gehörte, mit einem politischen Beschluss verstaatlicht. Dieses Ereignis könnte sich als Präzedenzfall durchsetzen, was somit auch Konsequenzen für die Minderheitskirchen mit sich ziehen könnte.

Darum möchten wir die Kirchenleitungen, Kirchenvertreter, kirchliche Organisationen und Institutionen und alle Brüder und Schwestern darum bitten, sich nicht diesem Problem zu verschließen. Bitte zeigen Sie Solidarität und Mitgefühl bezüglich dieser unrechtmäßigen Handlung. Teilen Sie ihre Meinung in Foren, Konferenzen, Besprechungen und Sitzungen. Reden sie darüber, publizieren Sie ihre Stellung zu diesem Thema und verbreiten Sie die in dem

angehängten Brief zu findenden Informationen, damit ist der Justiz und der Gerechtigkeit in Rumänien geholfen werden kann.

**To all our brothers in faith and to all benevolent people!**

We would like to draw the attention of our brothers in faith to a „negative” (abusive) event which takes place in a country that calls itself democratic, i.e. Romania. By means of a politically motivated decision, our „independent” judiciary renationalized the Székely Mikó High School, which was rightfully returned to the Reformed Church in 2002. This process may have the value of precedent for smaller denominations as well.

That is why we ask all church leaders and other leaders, organizations, institutions and all our brothers to identify themselves with this cause and to express their solidarity in this abusive situation. We ask them to protest at different fora, conferences, discussions and meetings. We also ask them to put on the agenda, discuss and bring to public attention the information contained in the attached letter, thus aiding the enforcement of the state of law and justice in Romania.